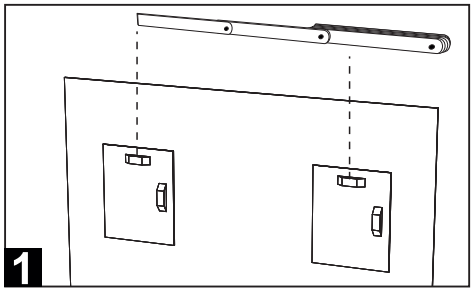
# Montage-Hinweis für Spiegel mit Klebeblechen

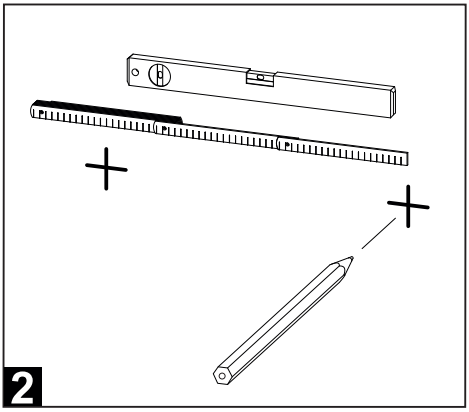
(GB) User instruction for mirrors with mounting plates
(FR) Instructions d'installation pour miroirs avec feuilles adhésives
(IT) Istruzioni per l'installazione di specchi con fogli adesivi
(NL) Installatie-instructies voor spiegels met zelfklevende platen
(ES) Instrucciones de instalación para espejos con láminas adhesivas
(PT) Instruções de instalação para espelhos com folhas adesivas
(CZ) Návod k instalaci zrcátek s lepicími fóliemi
(PL) Instrukcja montażu luster z arkuszami samoprzylepnymi
(IS) Leiðbeiningar notenda fyrir spegla með festiplötum
(EST) Paigaldusplaatidega peeglite kasutusjuhend
(DK) Installationsvejledning til spejle med klæbende plader
(SK) Návod na montáž zrkadiel s lepiacimi doskami
(HU) Ragasztó lemezes tükrök felszerelési útmutatója
(SI) Navodila za namestitev ogledal z lepilnimi listi
(HR) Upute za ugradnju ogledala s ljepljivim pločama
(SE) Installationsanvisningar för speglar med självhäftande ark
(FI) Asennusohjeet peilien kiinnityskalvoihin
(RO) Instrucțiuni de instalare pentru oglinzi cu foi adezive
(BG) Инструкции за монтаж на огледала с лепилни листове
(BIH) Upute za upotrebu ogledala s montažnim pločama
(TR) Yapışkan plakalı aynalar için montaj talimatları
(GR) Οδηγίες τοποθέτησης καθρεπτών με αυτοκόλλητο φύλλο

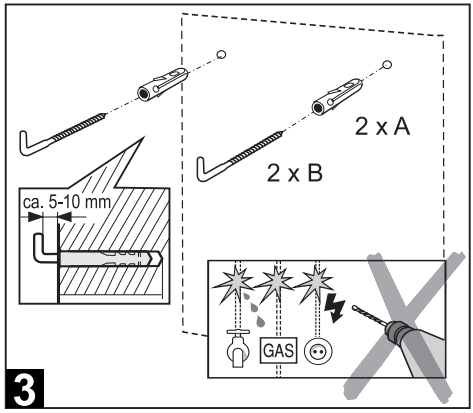
## Empfohlen:

| | | |
|---|---|---|
| (GB) Remommended: | (PL) Zalecana: | (RO) Recomandat: |
| (FR) Conseillé: | (HU) Ajánlott: | (SE) Rekommenderad: |
| (NL) Aanbevolen: | (SI) Priporočeno: | (DK) Anbefalede: |
| (IT) Consigliato: | (HR) Preporučeno: | (IS) Mælt með: |
| (ES) Recomendado: | (SK) Odporúčané: | (EST) Soovitatav: |
| (PT) Recomendado: | (BIH) Preporučeno: | (FI) Suositus: |
| (CZ) Doporučeno: | (BG) Препоръчва се: | (TR) Tavsiye edilen: |
| | (SK) Odporúčané: | (GR) Συνιστάται: |

| | | |
|---|---|---|
| A | 2 x | |
| B | 2 x | |




**DE**

**Hinweis:** Da es viele verschiedene Wandmaterialien gibt, ist das Befestigungsmaterial nicht beigepackt. Erkundigen Sie sich ggf. beim Fachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial. Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie uns!

**Pflegehinweis für Spiegel**

Benutzen Sie zur normalen Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Hartnäckige Flecken, z. B. Fett, können Sie wie folgt beseitigen: Ein Fensterleder oder Microfasertuch in klarem heißen Wasser auswaschen und gut auswringen. Flecken durch leichtes Abreiben entfernen. Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel. Keine scheuernden Schwämme benutzen. Wischen Sie die Kanten separat ab, sodass keine Feuchtigkeitsrückstände bleiben.

**GB**

**Information:** As wall materials vary, the fixing material is not included. For advice on suitable fixing material, contact your local specialised dealer. If there are any further questions please do not hesitate to contact us!

**Maintenance note for mirrors**

Please use a soft dry cloth for the normal cleaning. To remove resistant stains, please follow the instructions below: Wash-out a chamois leather or microfibre cloth in clean hot water and wring out well. Remove the stain by gentle rubbing. Please never use chemical detergents.Do not use any abrasive sponges. Dry the edges that there is not wetness left.

**FR**

**Remarque:** comme il existe de nombreux matériaux de mur différents, le matériau de fixation n'est pas inclus. Si nécessaire, demandez à votre revendeur spécialisé le matériel de fixation approprié. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à nous contacter!

**Instructions d'entretien pour les miroirs**

Utilisez un chiffon doux et sec pour un nettoyage normal. Taches tenaces, par ex. Vous pouvez éliminer la graisse comme suit: Lavez une peau de chamois ou un chiffon en microfibre dans de l'eau claire et chaude et essorez-le bien. Retirez les taches en frottant doucement. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage chimiques. N'utilisez pas d'éponges abrasives. Essuyez les bords séparément pour éviter toute trace d'humidité.

**IT**

**Nota:** poiché esistono molti materiali diversi per le pareti, il materiale di fissaggio non è incluso. Se necessario, chiedere al proprio rivenditore specializzato materiale di fissaggio adatto. Se hai ulteriori domande, contattaci!

**Istruzioni per la cura degli specchietti**

Utilizzare un panno morbido e asciutto per la normale pulizia. Macchie ostinate, ad es. È possibile rimuovere il grasso come segue: Lavare un panno in pelle scamosciata o in microfibra con acqua calda e pulita e strizzarlo bene. Rimuovere le macchie strofinando delicatamente. Non utilizzare mai detergenti chimici. Non utilizzare spugne abrasive. Pulisci i bordi separatamente in modo che non rimanga umidità.

**NL**

**Let op:** Omdat er veel verschillende wandmaterialen zijn, wordt het bevestigingsmateriaal niet meegeleverd. Vraag eventueel uw vakhandelaar naar geschikt bevestigingsmateriaal. Heeft u nog vragen, neem dan gerust contact met ons op!

**Onderhoudsinstructies voor spiegels**

Gebruik voor normale reiniging een zachte, droge doek. Hardnekkige vlekken, bijv. U kunt vet als volgt verwijderen: Was een zeemleren lap of microvezeldoek in helder, warm water en wring deze goed uit. Verwijder vlekken door zachtjes te wrijven. Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuursponzen. Veeg de randen apart af zodat er geen vocht achterblijft.

**Jokey Sohland GmbH Industriestr. 4 D - 02689 Sohland / Spree**
**Tel.: +49(0)35936 / 36-0 Tel. Service: +49(0)35936 / 36-2265 email: js.service@jokey.com**
**Fax: +49(0)35936 / 36-2222 Fax Service: +49(0)35936 / 36-2281 www.jokey-online.com**

06/2023

**ES** **Nota:** Como hay muchos materiales de pared diferentes, el material de fijación no está incluido. Si es necesario, pregunte a su distribuidor especializado sobre el material de fijación adecuado. Si tienes más preguntas, contáctanos.

**Instrucciones de cuidado para espejos**

Utilice un paño suave y seco para la limpieza normal. Manchas rebeldes, p. Ej. Puede quitar la grasa de la siguiente manera: Lave una piel o un paño de microfibra en agua limpia y tibia y escúrralo bien. Elimina las manchas frotando suavemente. Nunca use agentes de limpieza químicos. No utilice esponjas abrasivas. Limpie los bordes por separado para que no quede humedad.

**PT** **Nota:** Como existem muitos materiais de parede diferentes, o material de fixação não está incluído. Se necessário, pergunte ao seu revendedor especializado sobre o material de fixação adequado. Se tiver mais questões, por favor contacte-nos!

**Instruções de cuidados para espelhos**

Use um pano macio e seco para a limpeza normal. Manchas teimosas, por ex. Você pode remover a graxa da seguinte maneira: Lave uma pele ou um pano de microfibra em água morna e limpa e torça-o bem. Remova as manchas esfregando levemente. Nunca use agentes de limpeza químicos. Não use esponjas abrasivas. Limpe as bordas separadamente para que nenhuma umidade permaneça.

**CZ** **Poznámka:** Jelikož existuje mnoho různých materiálů stěn, upevňovací materiál není zahrnut. V případě potřeby se obraťte na svého odborného prodejce o vhodný upevňovací materiál. Máte-li jakékoli další dotazy, kontaktujte nás!

**Pokyny pro péči o zrcátka**

K běžnému čištění použijte měkký suchý hadřík. Odolné skvrny, např. Tuk můžete odstranit následujícím způsobem: Umyjte kamzíkovou kůži nebo hadřík z mikrovláken v čisté, horké vodě a dobře vyždímejte. Odstraňte skvrny jemným třením. Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní houby. Okraje otřete zvlášť, aby nezůstala vlhkost.

**PL** **Uwaga**: ponieważ istnieje wiele różnych materiałów ściennych, materiał mocujący nie jest dołączony. W razie potrzeby zapytaj sprzedawcę o odpowiedni materiał mocujący. Jeśli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się z nami!

**nstrukcje dotyczące pielęgnacji luster**

Do normalnego czyszczenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Uporczywe plamy, np. Tłuszcz można usunąć w następujący sposób: Umyj irchę lub ściereczkę z mikrofibry w czystej, gorącej wodzie i dobrze wyciśnij. Usuń plamy delikatnie pocierając. Nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących. Nie używać gąbek ściernych. Wytrzyj krawędzie oddzielnie, aby nie pozostała wilgoć.

**SK** **Poznámka:** Pretože existuje veľa rôznych materiálov stien, upevňovací materiál nie je súčasťou dodávky. V prípade potreby sa informujte u svojho odborného predajcu o vhodnom upevňovacom materiáli. Ak máte ďalšie otázky, kontaktujte nás!

**Návod na údržbu zrkadiel**

Na bežné čistenie použite mäkkú suchú handričku. Odolné škvrny, napr. B. Mastnotu je možné odstrániť nasledovne: Jelenicu alebo handričku z mikrovlákna vyperte v čistej horúcej vode a dobre ju vyžmýkajte. Škvrny odstráňte jemným trením. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne špongie. Okraje utrite oddelene, aby nezostali žiadne zvyšky vlhkosti.

**DK** **Bemærk**: Da der er mange forskellige vægmaterialer, er fastgørelsesmaterialet ikke inkluderet. Spørg om nødvendigt din specialforhandler om passende fastgørelsesmateriale. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte os!

**Plejeinstruktioner for spejle**

Brug en blød, tør klud til normal rengøring. Stædige pletter, f.eks. Du kan fjerne fedt som følger: Vask en pels eller en mikrofiberklud i klart, varmt vand og vrid det grundigt ud. Fjern pletter ved let at gnide. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler. Brug ikke slibende svampe. Tør kanterne separat, så der ikke er fugt tilbage.

**HU** **Megjegyzés**: Mivel sokféle fali anyag van, a rögzítő anyagot nem tartalmazza. Szükség esetén kérdezze meg szakkereskedőjét a megfelelő rögzítőanyagokról. További kérdéseivel forduljon hozzánk!

**A tükrök ápolására vonatkozó utasítások**

A normál tisztításhoz használjon puha, száraz ruhát. Makacs foltok, pl. A zsírt a következőképpen távolíthatja el: Mosson zerge bőrt vagy mikroszálas kendőt tiszta, forró vízben, és jól csavarja ki. A foltokat enyhe dörzsöléssel távolítsa el. Soha ne használjon vegyszeres tisztítószert. Ne használjon súroló szivacsot. Külön törölje le az éleit, hogy ne maradjon nedvesség.

**SI** **Opomba:** Ker obstaja veliko različnih materialov za stene, pritrdilni material ni vključen. Po potrebi se o ustreznem pritrdilnem materialu posvetujte s svojim prodajalcem. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na nas!

**Navodila za nego ogledal**

Za normalno čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Trdovratni madeži, npr. Mast lahko odstranite na naslednji način: Jelenovo usnje ali krpo iz mikrovlaken sperite v čisti, vroči vodi in jo dobro iztisnite. Madeže odstranite z nežnim drgnjenjem. V nobenem primeru ne smete uporabljati kemičnih čistil. Ne uporabljajte abrazivnih gobic. Robove obrišite ločeno, da ne ostane vlage.

**HR** **Napomena:** Budući da postoji mnogo različitih zidnih materijala, materijal za pričvršćivanje nije uključen. Ako je potrebno, pitajte svog stručnjaka za prikladni materijal za pričvršćivanje. Ako imate dodatnih pitanja, kontaktirajte nas!

**Nupute za njegu zrcala**

Za normalno čišćenje koristite mekanu i suhu krpu. Tvrdoglave mrlje, na pr. Mast možete ukloniti na sljedeći način: Operite jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana u čistoj, vrućoj vodi i dobro je istisnite. Uklonite mrlje nježnim trljanjem. Nikada nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Ne koristite abrazivne spužve. Obrišite rubove odvojeno tako da ne ostane vlage.

**SE** **Obs!** Eftersom det finns många olika väggmaterial ingår inte fästmaterialet. Fråga vid behov din fackhandlare om lämpligt fästmaterial. Om du har ytterligare frågor, vänligen kontakta oss!

**Skötselanvisningar för speglar**

Använd en mjuk, torr trasa för normal rengöring. Envisa fläckar, t.ex. Du kan ta bort fett på följande sätt: Tvätta en pälsskinn eller mikrofiberduk i klart, varmt vatten och vrid ut det ordentligt. Ta bort fläckar genom att gnugga försiktigt. Använd aldrig kemiska rengöringsmedel. Använd inte slipande svampar.Torka av kanterna separat så att ingen fukt kvarstår.

**FI** **Huomaa:** Koska seinämateriaaleja on paljon, kiinnitysmateriaalia ei sisälly toimitukseen. Kysy tarvittaessa jälleenmyyjältäsi sopiva kiinnitysmateriaali. Jos sinulla on kysyttävää, ota meihin yhteyttä!

**Peilien hoito-ohjeet**

Käytä normaalia puhdistusta varten pehmeää, kuivaa liinaa. Itsepäiset tahrat, esim. Voit poistaa rasvan seuraavasti: Pese turkki tai mikrokuituliina kirkkaassa, lämpimässä vedessä ja väännä se huolellisesti. Poista tahrat hieromalla kevyesti. Älä koskaan käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä käytä hankaavia sieniä. Pyyhi reunat erikseen, jotta kosteutta ei jää.

**RO** **Notă**: deoarece există multe materiale diferite pentru pereți, materialul de fixare nu este inclus. Dacă este necesar, întrebați dealerul dvs. specializat despre materialul de fixare adecvat. Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să ne contactați!

**Instrucțiuni de îngrijire pentru oglinzi**

Folosiți o cârpă moale și uscată pentru curățarea normală. Petele încăpățânate, de ex. Puteți îndepărta grăsimea după cum urmează: Spălați o blană sau o cârpă din microfibră în apă limpede și caldă și stoarceți-o bine. Îndepărtați petele frecând ușor. Nu folosiți niciodată agenți de curățare chimici. Nu folosiți bureți abrazivi. Ștergeți marginile separat, astfel încât să nu rămână umezeală.

**BG** **Забележка:** Тъй като има много различни стенни материали, закрепващият материал не е включен. Ако е необходимо, попитайте вашия специалист за подходящ закрепващ материал. Ако имате някакви допълнителни въпроси, моля свържете се с нас!

**Инструкции за грижа за огледалата**

Използвайте мека, суха кърпа за нормално почистване. Упорити петна, напр. Можете да премахнете мазнината, както следва: Измийте козина или кърпа от микрофибър в чиста, топла вода и я изцедете старателно. Премахнете петната, като леко ги триете. Никога не използвайте химически почистващи препарати. Не използвайте абразивни гъби. Избършете ръбовете отделно, така че да не остане влага.

**IS** **Athugið**: Þar sem það eru mörg mismunandi veggefni er festingarefnið ekki innifalið. Spyrðu sérfræðingasalann þinn um nauðsynlegt festingarefni ef þörf krefur. Ef þú hefur frekari spurningar, vinsamlegast hafðu samband við okkur!

**Umhirðuleiðbeiningar fyrir spegla**

Notaðu mjúkan, þurran klút til venjulegrar hreinsunar. Þrjóskir blettir, t.d. B. Fita, þú getur útrýmt sem hér segir: Einn Þvoið gemsa leður eða örtrefja klút í hreinu, heitu vatni og hristið það vel út. Fjarlægðu bletti með því að nudda varlega. Þú mátt ekki undir neinum kringumstæðum nota efnafræðileg hreinsiefni. Ekki nota slípiefni. Þurrkaðu brúnirnar aðskildar þannig að engar rakaleifar séu eftir.

**EST** **Märkus:** Kuna seinamaterjale on palju erinevaid, ei ole kinnitusmaterjal kaasas. Vajadusel küsige sobiva kinnitusmaterjali kohta oma edasimüüjalt.Kui teil on lisaküsimusi, võtke meiega ühendust!

**Peeglite hooldusjuhised**

Tavaliseks puhastamiseks kasutage pehmet ja kuiva lappi. Kangekaelsed plekid, nt. B. Rasv, saate kõrvaldada järgmiselt: Üks Peske seemisnahk või mikrokiudlapp puhta ja kuuma veega ning väänake see korralikult välja. Eemaldage plekid õrnalt hõõrudes. Ärge mingil juhul kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge kasutage abrasiivseid käsnasid. Pühkige servad eraldi, nii et niiskuse jääke ei jääks.

**BIH** **Napomena:** Budući da postoji mnogo različitih zidnih materijala, materijal za pričvršćivanje nije uključen. Ako je potrebno, pitajte vašeg specijaliziranog trgovca o prikladnom materijalu za pričvršćivanje. Ako imate dodatnih pitanja, kontaktirajte nas!

**Upute za njegu ogledala**

Za normalno čišćenje koristite meku, suhu krpu. Tvrdokorne mrlje, npr. B. Masti, možete ukloniti na sljedeći način: Jedan Operite kožu od divokoze ili tkaninu od mikrovlakana u čistoj, vrućoj vodi i dobro je iscijedite. Uklonite mrlje nježnim trljanjem. Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Ne koristite abrazivne spužve. Rubove obrišite odvojeno kako ne bi ostalo vlage. Ärge mingil juhul kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge kasutage abrasiivseid käsnasid. Pühkige servad eraldi, nii et niiskuse jääke ei jääks.

**TR** **Not:** Birçok farklı duvar malzemesi olduğu için sabitleme malzemesi dahil değildir. Gerekirse, yetkili satıcınıza uygun sabitleme malzemesini sorun. Başka sorunuz varsa, lütfen bizimle iletişime geçin!

**Aynalar için bakım talimatları**

Normal temizlik için yumuşak, kuru bir bez kullanın. İnatçı lekeler, örn. B. yağ, aşağıdaki gibi ortadan kaldırabilirsiniz: a Güderi veya mikrofiber bezi temiz, sıcak suda yıkayın ve iyice sıkın. Hafifçe ovalayarak lekeleri çıkarın. Asla kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Aşındırıcı süngerler kullanmayın. Nem kalıntısı kalmaması için kenarları ayrı ayrı silin.

**GR** **Σημείωση:** Επειδή υπάρχουν πολλά διαφορετικά υλικά τοίχου, το υλικό στερέωσης δεν περιλαμβάνεται. Εάν είναι απαραίτητο, ρωτήστε τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για το κατάλληλο υλικό στερέωσης. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις, επικοινωνήστε μαζί μας!

**Οδηγίες φροντίδας για καθρέφτες**

Για κανονικό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί. Επίμονοι λεκέδες, π.χ. Β. λίπος, μπορείτε να εξαλείψετε ως εξής: α Ξεπλύνετε το δέρμα σαμουά ή ένα πανί μικροϊνών σε καθαρό, ζεστό νερό και στύψτε καλά. Αφαιρέστε τους λεκέδες τρίβοντας απαλά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά καθαριστικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια. Σκουπίστε τις άκρες ξεχωριστά για να μην μείνουν υπολείμματα υγρασίας.